

# ORĘDOWNIK

ROK II

Azara (Misiones, Rep. Argentyna) 15 Lipca 1925

N<sup>o</sup>. 14

Pismo informacyjne kierowane przez domorosłych, „z ludu dla ludu“.

Prenumerata na cały rok 5 \$, dla fundatorów 3 \$. /Za granicą 2 dol. rocznie.

## Ponowny spis (enrolamiento) obywateli

Do izby sejmowej został uniesiony projekt o przeprowadzenie nowego spisu obywateli tego kraju, rodzonych lub którzy posiadają papiery obywatelskie, którzy mają mieć prawo przy wyborach.

Przeprowadzenie nowego zapisu „enrolamiento“ dla nas jest bardzo porządkiem, bo błędy jakie dotychczas powstały w kancelariach urzędowych (juzgado) i szkołach są bardzo wielkie gdyż poprzykręcano nazwiska w najróżnorodniejszy sposób. Nie dziwota, przy zapisie urodzin to niejedni ojciec nie umiał się podpisać, a sędzia też nie wie jak polskie lub ruskie nazwiska pisać.

Później w szkołach nauczyciele prześcigała się w przekręcaniu nazwisk, a często rodzice, którzy się oto upominali, musieli staczać z nimi walki zanim na swoim obstali.

Trzecią sposobnością do przekręcania nazwisk są spisy cywilne, przy których młodzi tu wychowani, nie nauczywszy się właściwie pisać swoje nazwiska wprost dziwaczne nazwiska sobie dają, wykluczając się na przyzłość z rodziny. Nie rzadkie są przykłady, gdzie w jednej rodzinie każde dziecko inne ma nazwisko.

Otóż gdyby ten projekt wszedł w życie i przeprowadzono na nowo „enrolamiento“ zwracamy uwagę wszystkim: starać się o dokładne podanie imienia i nazwiska. Jeśli nie posiada kto metryk lub paszportów z kraju, niech poprosi sobie osobę która wie, jak pisać właściwe nazwiska i podać urzędnikowi.

Najlepiej byłoby, gdyby wszystkie rodziny postarały się o

### Książki rodzinne

Te w razie potrzeby mogą służyć przy zapisie urodzin, w szkole, lub przy spisie cywilnym, jak właściwie nazwisko pisać.

Dużo z naszych kolonistów starało się o takie książki rodzinne (Libro de familia), gdzie jest zapisana metryka ślubu, potem następuje spis wszystkich dzieci, gdzie i kiedy się urodziły i były chrzczone. Kiedy przystępowały do Pierwszej Komunii Św. i Bierzmowania.

W tych książkach imię i nazwisko zapisze się właściwie według metryk, lub paszportów, a nie jak urzędnicy i nauczyciele przekręcają, że zamiast pisać Władysław—Ladislao piszą Evaristo, albo jak czytaliście, Helena — Elena piszą Avelina.

Mając zapisać dziecko w szkole i wybrać „matricula“, niech ojciec weźmie książkę i pokaże nauczycielowi jak ma pisać, a jeśli nie napisze właściwie, wtedy protestować za przekręcanie.

Jeśli którzy z kolonistów mają zbyt wiele trudności wybrania takiej książki, niech się zwrócą do redakcji Orędownika, która postara się o ile będzie możliwym za niskim wynagrodzeniem.

Aby ułatwić wam rodakom wybranie takiej książki, piszcie do redakcji o tem i proście o formularze, w których znajdziecie dokładny spis pytań, które są potrzebne, przezco ułatwicie dokładne wykonanie książki rodzinnej.

## Wystawa rolnicza w Posadas

Zawiadomił telegraficznie p. gubernator Dr. Barreyro, że ma być urządzona w pałacu gubernacji wystawa rolniczo-przemysłowa

Koloniści powinni więc wziąć udział, wysyłając najlepsze okazy kukurudzy, ryżu, tytoniu i tym podobne rodzaje zbóż i jarzyn które w swem rolnictwie wytwarzają. Dokładniejsze wskazówki co do doboru będą udzielone.

Jest to dążenie p. gubernatora, aby przez rozdzielane nagrody, zachęcić rolników do postępowszej pracy i podniesienia gospodarczego Misiones.

*José Manuel Lopez*  
(Sekretarz Gubernacji)

## Bacznosc kolonisci!

„Oddział Obrony Rolnictwa“ (La Seccional de Defensa Agricola) w Posadas przy ulicy Rivadavia 201 oznajmia rolników że niezadługo otrzyma wielką ilość „Sulfuro de carbono“ w blachach po 25 kg. które zostaną sprzedawane po cenie 16 80\$ Zamówienie już można zrobić i wystać listownie, lub osobiście.

*Alvaro C. Lafuente*  
(Comisario)

## Otwarcie drogi u Bonetti przez most

Jak nam z Cerro Cora piszą, był niedawno tam gubernator i pogodził właśnie które były pomiędzy dyrektorką szkoły i Bonetti, który na swojej posiadłości wybudował most, używany przez wszystkich z Kampinas. Ale niema rzeczy którąby nie nadużywano, co się też u Bonetti stało.

Na koniec cierpliwości mu brakło i — most się zawalił. Teraz nietylko winowajcy ale cała Kampinas musiała cierpieć. Przejeżdżać tę rzeczkę w bród nie jest przyjemnie, a gdy deszcze padają niema ani mowy otem.

Ten stosunek nieznośny gubernator ułagodził, uznając zasługi Bonetti względem starania się o naprawę dróg.

## Konferencja o jerba-mate

Agronom okręgowy Campolleti urządził zebranie plantatorów jerby-mate okolicz-

nych u Gieszała (Jadwigowo), na którym dawał wskazówki, jak należy zajmować się sadzeniem, pielęgnowaniem, obcinaniem i suszeniem, a szczególnie jak oczyszczać i zapobiegać zarazom jerby-mate.

W Apostoles koloniści, którzy mają już jerbę którą zbierali, twierdzą, że chociaż by była po 10 centy kg., jednak oplaci się sadzić.

Według statystyki urzędowej z ostatniego półroczu, było zaledwie 60.113 krzaków jerby-mate wsadzonej na kolonji Azarze.

## Rodzicom dla ostroznosci

Dnia 11 czerwca br. stał się wypadek w kolonji Azarze, który dla braku miejsca dotychczas nie podaliśmy.

Niniejszem podajemy go dlatego, aby rodzicom zwrócić uwagę jakie niebezpieczeństwo grozi dziewczętom idącym same w drogę.

Na powracającą ze szkoły 12 letnią dziewczynę, na drodze publicznej, o dwa km. za miastem, napadł policjant z zamiarem zgwałcenia.

Dziewczę (dziecko) broniło się rozpaczliwie, tak że zdołało się wyrwać. Na krzyk teje, pośpieszyli z pomocą sąsiedzi, i zdołali ją uratować od goniącego ponownie napastnika.

Ojciec dziewczęcia Fr. Puchalka zrobił skargę na policji i wspomnianego policjanta oddano do więzienia.

Coś podobnego stało się w prawie jednocześnie w Posadas i Lanusse.

To się stało na otwartej drodze, a cóż dopiero w lasach?

## O pomiarze ziemi na Wojciszowie

W naszej pikardzie powstało dużo zmian. Jak wam wiadomo za staraniem Niemców przyszło do pomiaru ziemi.

Obszar pomiaru wynosi jedną milę, tak że krajna linja idzie obok Andrzeja i Wincentego Półkowskiego do Gacala Walentego, Kreszczuka i t. d. Z początku mówiono że pomiar będzie kosztował 2 \$ od hektara, ale później podnieśli na 2.50\$ bo jest bardzo dużo krętaniny.

Prawda że krętanina, ale zato każdy siedzi jak siedział. Jeden dostał 30 hektary, a drugi 35, 25, 8, 17 i t. d. dość



tego że każdy ma wodę i kawał ziemi który obrabia.

Na szczęście nasza kapliczka przypadła przy głównej linii i przy samym rogu, więc prosiliśmy aby nam odmierzył inżynier na kapliczkę kawał ziemi, co też uczynił.

Na kapliczkę został odmierzony jeden hektar, a na cementarz pół. *Terlecki*

### Powót Posła Dr. Mazurkiewicza

Jak się dowiadujemy z różnych gazet, Minister Polski przed rządem Argentyńskim Dr. Władysław Mazurkiewicz, przyjechał do Rio de Janeiro 13 czerwca. Ząd miał wyjechać do Buenos Aires 5 lipca. W Buenos Aires oczekują Jego brzyjazdu 9 lipca, a 11 społeczeństwo polskie zamierza urządzać Mu owację.

Orędownik przesyła Mu serdeczne życzenia i jak najlepszych wyników w pracy dyplomatycznej jako też emigracyjnej.

### Pielgrzymka do Itati

Na M. B. Szkalpierznej 16 lipca br. przypada 25-cio letnia rocznica koronacji cudownej figury M. Boskiej w Itati.

Pized 25. laty, gdy między Argentyną i Chile zanosilo się na wojnę, biskup Parany uczynił ślub, jeśli Matka Boska odwróci niepokój, to ukoronuje cudowną figurę w Itati, czego dokonał za zezwoleniem Stolicy Apostolskiej.

Ze wszystkich stron zbierają się pielgrzymki, aby w tym dniu odwiedzić cudowną figurę Matki Boskiej.

Z Posadas miał wyjechać w sobotę 11 tym celu specjalnie dla pielgrzymów zamówiony okręt „Ituzaingo“.

### ciągłe rady nad pokojem

Od kilkunastu tygodni trwają narady mocarstw, a głównie Francji i Anglii, w sprawie obmyślonej przez rząd niemiecki umowy o nienaruszalności granicy państwowej francusko-niemieckiej. Z narad tych widać, że czego innego domaga się Francja, a czego innego Anglia.

Francja pragnęłaby przez tę umowę zapewnić długotrwały pokój nietylko sobie, ale również Polsce i Czechom, bo spokój może być w Europie tylko wtedy, kiedy

Niemcy poręczą nienaruszalność wszystkich swych granic. Wiadomo bowiem, że marzą oni przede wszystkim o tem, żeby zagarnąć z powrotem pod swe panowanie ziemie polskie, utracone podczas wojny, naprzód zaś Śląsk i Pomorze.

Skoro do tego by doszło, wybuchłaby nad Wisłą wojna, bo Polacy swego nie dadzą. A trzeba wiedzieć, że byłaby to iskra, od której rozpaliby się pożoga wojenna w całej Europie. Kto więc naprawdę dąży do pokoju, ten powinien pamiętać, że bezpieczeństwo Polski to bezpieczeństwo Europy. Nie chcą zrozumieć tego tylko Anglicy, co siedzą sobie na wyspie, odgradzeni od Niemiec morzem i zdaje im się, że choćby nawet Niemcy zaczęli wojować z Polakami, to do nich wojna nie dojdzie. To też rząd angielski nie zgadza się na taką umowę, jakiej chce Francja. Jego zdaniem, tylko 5 państw powinno należeć do umowy, a mianowicie: Anglja, Francja, Belgja, Włochy i Niemcy. Takiej umowy między państwowej, w której byłaby poręczona również nienaruszalność granicy polsko-niemieckiej, rząd angielski nie podpisze. Powiadają że wobec tak wielkiej różnicy zdań odmyślona przez rząd niemiecki umowa wogóle nie dojdzie do skutku.

### Długi wojenne państw europejskich

Stany Zjednoczone domagają się zapłaty długów wojennych od państw europejskich, i w tym celu rządają rozpoczęcia układów.

Amerykański minister skarbu Mellon podał na kongresie ilość długów państw europejskich w Ameryce:

Francja	4. 137, 224. 354	dolarów
Włochy	2. 097, 347. 121	„
Belgja	471. 823. 713	„
Polska	178, 579. 999	„
Czecho Słowacja	115, 528. 439	„
Jugostawia	47, 139. 050	„
Rumunja	45, 605. 447	„
Angja	17, 480. 685	„
Grecja	17, 250. 000	„
Łotwa	6, 289. 092	„

Filandja która winna była Stanom Zjednoczonym 8, 555. 000 dol. już długi te spłaciła.



Wielki skład blawatny, tkanin wszelkiego rodzaju i żywnościowy

(Gran Tienda y Almacén)

„Las tres B B B“

Dom handlowy najlepiej wyposażony

Sprzedaje zawsze po najniższych cenach

**APOSTOLES**

Misiones



Jakób Terlecki

Michał Ciempala

Największy polski sklep na placu „Galiciana”

Kolonja Bompland (adresować należy)

CERRO-CORA (Derendinger) Misiones

Sklep—kupuje tytoń i wszelkie inne  
produkta kolonjalne.

PIKADA GALICIANA

Bompland

**Lincoln**

**Ford**

**Fordson**

Nie tracie czasu lecz dziś jeszcze kupcie najlepszy i najtanszy samochód sławnej marki

„**FORD**“

Bez zwłoki proszę udać się do agencji miejscowej

**APOSTOLES**

Misiones

**Kupuje ryz**

**kukurudze fasole i wszelkie  
produkta kolonjalne.**

Józef Fassa

**AZARA**

Misiones

**Poszukujemy stelmacha**

Któryby zechciał założyć warsztat własny  
lub do spółki na warunkach bardzo do-  
godnych — O informacje prosimy wrócić  
się do „Ferraria Hamerski & Marmilicz  
Guarany—Linha Bom Jardim R. G. de Sul



## Przeгляд Religijny

### Dzien Papiestwa (Pontyfikatu)

Jak donoszą tutejsze gazety, prezydent Alvear dekretował 20 czerwca, że w dniu uroczystości św. Piotra i Pawła 29 czerwca upoważnia wywiesić banderę papieską (żółto-białą) jako dzień papiestwa (fiesta del pontifice), a ze strony rządu mają być złożone życzenia Nuncjaturze Apostolskiej.

Czem dla obywatelów jest uroczystość narodowa, tem dla katolików ma być dzień papiestwa (29 czerwca). Tym dekretem są upoważnieni wszyscy katolicy w tym dniu wywiesić banderę papieską.

Wyrażeniem publicznego przywiązania do stolicy Apostolskiej mogą się poszczycić **Katolicy Argentynicy**

Że byli pierwszym narodem całego świata którzy urządzili dzień papiestwa.

I po innych krajach, jak też i w Polsce obchodzono dzień papiestwa, ale w dniu, w którym Papież został wyniesiony na Stolicę Apostolską.

W tym dniu rządy składały Papieżowi hołd, tylko podczas wojny tą manifestację zniesiono na znak żałoby. Niektóre jednak stowarzyszenia urządzały religijno-cywilne upamiętnienia dnia tego.

Tak też obchodziło Stowarzyszenie Robotników w Buenos Aires w dniu 8-go września 1918 r. dzień Papieża.

Przy tej sposobności przemówił Ks. Dr. Napal: o znaczeniu papiestwa i niepodległości duchowej, którą wykonuje nad sumieniami będąc najwyższym stróżem prawdy i moralności. Na zakończenie oświadczył:

„Pomiędzy nami powinniśmy ustanowić dzień Papieża, w którym wszystkie stowarzyszenia obchodziłyby ten dzień przez urządzenie zebrań z konferencjami śpiewami i t. d.“

To zapatrywanie zostało z wielkim zachwytem przyjęte i wszyscy zebrani urządzili pochód, na którego czele kroczył Nuncjusz Apostolski Albert Vassallo. Pochód przeszedł przez ulice Santa Fe, i Río Bamba śpiewając hymn stowarzyszeń

katolickich i wnosząc okrzyki na cześć Ojca Św., aby zadosyć uczynić za wszelkie obrazy wyrządzone Mu przez wszelkiego gatunku sekciarzy.

W następnym roku nie tylko w Buenos Aires, ale i po innych miastach argentyńskich obchodzono ten dzień uroczystie

W roku 1922 biskupi argentyńscy uchwalili, że dzień papieża ma być obchodzony raz na zawsze w dniu św. Piotra i Pawła, to jest 29 czerwca. Organizowanie tych obchodów polecono Związkiw Katolickiemu.

Po raz pierwszy w Buenos Aires powiewały w tym roku na setkach domów prywatnych bandery papieskie

W tym roku uroczystość ta udała się nadspodziewanie.

Na solemnym nabożeństwie w katedrze brali udział wszyscy najwyżsi dostojnicy kościoła, a nawet Minister Obrzędów i Wyznań był wysłany ze strony rządu. Po południu we wszystkich parafjach, szkołach i stowarzyszeniach urządzono wielkie zebrańia z muzyką, śpiewem, mowami i deklamacjami.

Dlaczego mamy obchodzić dzień Papieża?

Aby w naszych czasach przewrotu duchowego, moralnego i religijnego, dać całemu światu sposobność do rozmyślenia o organizacji kościoła katolickiego i jego zadziwiającej jedności ugruntowanej na zwierzchności ustanowionej od Boga.

### Górnoślazacy u Ojca Świętego

11 maja przyjął Ojciec św. pielgrzymkę śląską. Była to trzecia z rzędu pielgrzymka polska, która z różnych przyczyn wielkie wrażenie czyniła w Rzymie.

Pielgrzymka górnośląska w 3/4 złożona z osób stanu uboższego, jak: z robotników, rolników, służby, jako też z ich żon i córek, cechą przez którą się ta pielgrzymka odróżniła od poprzednich.

Druga cechą tej pielgrzymki była że porządek i organizacja były wprost wzo-

rowe; tak że po przyjeździe na dworzec rzymski w dziesięciu minutach znaleźli się wszyscy pielgrzymi wraz ze wszelkim bagażem w tramwajach dla nich przeznaczonych. Tak prędko i zwinnie żadna poprzednia pielgrzymka polska nie spisała się.

Zwracali uwagę na siebie dla swej głębokiej religijności. Zaraz po odjeździe tramwajami z dworca rozpoczęli pieśni kościelne.

Trzeba nawiasem dodać że Ślązacy są miłośnikami dobrego i głośnego śpiewu, co sam Papież nawet im przyznał. Gdy Ojciec św. był opuścił już salę, zaintonowali Ślązacy „Boże coś Polskę”, usłyszawszy to Ojciec św. wrócił do sali z całą swą wspianą, świtą, i wysłuchał śpiewu do końca.

Po ukończeniu powiedział Ojciec św. po polsku „bardzo dobrze”!

Zapewno to uradowało Ślązaków z ust Ojca św. usłyszeć pochwałę, za ich przywiązanie do głośnego, wzorowego i przejmującego duszę śpiewu kościelnego w ojczystym języku.

Strój pielgrzymów miał przeważnie swojskie polskie cechy; zwłaszcza u niewiast przeważały poczciwe skromne, a jednak tak bardzo polskie nasze ubiory.

Czemu takie wrażenie wywarła polska pielgrzymka w Rzymie, a szczególnie w Watykanie?

Bo była to chłopska prostota, była to ludowa pielgrzymka ze wszelkimi cechami religijno-narodowymi.

## Jak odchodzono 3 maja urocz. Król. Korony Polskiej w Częstochowie

Dzień 3 maja, uroczystość Królowej, obchodziła wspianiale cała Polska na Jasnej Górze. Ze wszystkich stron państwa przybyły ze sztandarami delegacje ze stowarzyszeń i związków religijnych, oświatowych, zawodowych i sportowych. Liczba sztandarów wynosiła z górą 700.

O godz. 9 rano wyruszył z nowego Rynku imponujący pochód. Wojsko, szkoły, oddziały straży ogniowych, oddziały Sokoła i Strzelca, oddziały skautów—wszystko pod sztandarami, za nimi delegacja stowarzyszeń nakońcu tłumy ludności miejscowej. W olbrzymim tym po-

chodzie, jakiego dawno Częstochowa nie widziała, przygrywało kilkanaście orkiestr.

Duży plac przed klasztorem jasnogórskim zaledwie mógł pomieścić przybyłe delegacje, reszta uczestników musiała zatrzymać się u wylotu ulic prowadzących na plac klasztorny. Tylko kilkanaście sztandarów z delegacjami mogło być wpuszczonych do kaplicy Najśw. Marii Panny oraz na wały klasztorne, reszta ustawiła się u stóp Jasnej Góry. Mszę św. dla tych którzy byli w kaplicy, odprawił biskup-suffragan ks. Krynicki. Nabożeństwo dla reszty uczestników uroczystości odprawił biskup kujawsko-kaliski ks. Zdzitowiecki przy zewnętrznym ołtarzu. Po Mszy św. wszedł na kazalnicę ustawioną na wałach O. Przeździecki, Paulin. W przesłicznym kazaniu scharakteryzował kaznodzieja podwójną uroczystość, a zakończył wezwaniem do zgody, jedności i pielęgnowania uczuć religijnych, a w szczególności rozszerzenia czci Matki Boskiej. Po kazaniu przemówił od ołtarza ks. biskup Zdzitowiecki, wielbiąc dobroć obecnego Papieża, który, ustanawiając święto Królowej Korony Polskiej, przesłał również uczestnikom pierwszej uroczystości papieskie błogosławieństwo, upoważniając patrona diecezji do jego udzielenia. Na te słowa ugięły się kolana tysięcznej rzeszy, pochylił się las sztandarów, wojsko sprezentowało broń, a wśród powszechnego wzruszenia padały słowa papieskiego błogosławieństwa.

Po udzieleniu błogosławieństwo wyrwała się z tysięcy piersi pieśń „Boże coś Polskę”. Na zakończenie uroczystości na Jasnej Górze nastąpiło wbijanie do sztandarów gwoździ pamiątkowych, ofiarowanych przez Papieża.

Poczem wojskowa defilada i pochód.  
(*Rycerz Niepokalanej*)

## Wiadomości parafjalne

### Stanisławów

Na św. Piotra i Pawła rocznicę poświęcenia naszej kapliczki, przybył do nas Wielb. Ks. Józef i mieliśmy po długim czasie znów nabożeństwo.

Siedząc tu w lesie, nigdy nie mamy sposobności odprawić nasze śliczne Boże



Ciało. Prosiłiśmy więc Wielb. Ks. aby nam w tym dniu procesję z ewangeljami odprawił, co też prośbie naszej zadość uczynił. Ozdobiliśmy w środku i z dworu kapliczkę chorągiewkami, które sprawili Kaspryszyn i Bazyl Kruchowski. Na drugi dzień odprawiło się żałobne nabożeństwo za matką Wojciecha Świecy.

W. Z.

### Magdalenowo

1-go lipca odwiedził nas Wielb. Ks. Józef i oczekiwaliśmy że będziemy mieli wesela. Ale na nieszczęście wyjawilo się że Rusini mają post Piotra i Pawła i z tej przyczyny obiecał Ks. Józef dać ślub w dzień św. M. Magdaleny, patronki naszej kapliczki.

Zabierają się do stanu małżeńskiego kaw. Stefan Hopezuk gre. obr. z panną Magdaleną Żurakowską.

Bazyl Marceniuk kaw. z panną Marią Olejnik.

J. D.

### Jadwigowo

Każmierz Breska pisze, nam że w tej okolicy odbyło się zebranie nauczycieli, na którem organizowali się w stowarzyszenie i uchwalili sprawić druknię, aby wydać własne pismo.

Tak samo dowiadujemy się od p. Każmierza, że odbył się spis cywilny Macierzyńskiego z Kazimirą Piotrowską. Potem w domu młodej panny odbyło się wesele. Bawiono się ochoczo do dnia następnego.

Młode państwo ma zamiar brać ślub, skoro ksiądz odwiedzi tę okolicę.

### Różancowo

Pomimo że w sobotę na pierwszą niedzielę lipca groził deszcz, zebrała się dość licznie nasza dziatwa i Sodalicja Młodzieży, tak że było wszystkich 124 u Stołu Pańskiego.

W nocy padał deszcz który trwał aż do popołudnia w niedzielę, tak że mało kto z kolonii mógł przyjść na nabożeństwo do kościoła.

Pomimo tego liczba uczestników na nabożeństwie była pokaźna, składająca się z pobliskich parafjan oraz zebranej dziatwy i młodzieży.

Tej niedzieli, jak tylekroć razy pokazywało się, jak wiele nasza Ochronka na życie katolickie wpływa.

Otóż Bracia i Siostry Różańca św. to jest wasza wielka zasługa! Nie miałyby się nasza dziatwa gdzie schronić, niebyłoby możliwym tukie zebranie ani nabożeństwo odprawić.

Patrz ojcze i matko, przez deszcz, tobie nie było możliwie iść do kościoła, ale posyłając dziatwę na zebranie, mieliście przedstawicieli z rodziny na nabożeństwie. Daj Boże aby wszystkie polskie parafje mogły się cieszyć taką instytucją! Nasza wiara i narodowość na kilka pokoleń byłaby zabezpieczona.

A. Cz.

### Apostolów

Do wspanialszego obchodu uroczystości św. Piotra i Pawła w tym roku, przyczyniła się Kongregacja Młodzieży z Posadas.

Otóż co pisze „La Lectura“:

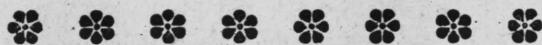
„Kongregacja Marjańska Młodzieży w niedzielę 28 czerwca wykonała zamierzoną wycieczkę do Apostoles, dla nawiązania stosunków z tamtejszą Kongregacją. Cztery kamiony napelnione wesołą młodzieżą, zdążyło do celu wycieczki na południe, gdzie czekał na nich suty obiad.

Czas po południu spędzili na grze w piłkę nożną z miejscowymi i zwiedzaniu miasta.

Dnia następnego odprawiły się msze św. o godz. 7, 8 i 10 uroczysta suma z wystawieniem Najsw. Sakramentu, na cześć św. Apostołów Piotra i Pawła. Po sumie urządziła się procesja, na której niezliczona rzesza wiernych brała udział. Młodzież szła szpalerami, a na czele Kongregacja z Posadas ze swym sztandarem.

Po nabożeństwie, zebrałi się wszyscy na podwórku gdzie wiceprezes Kong. z Posadas Henryk Manfredi miał śliczną mowę. Przemawiał też sekretarz Jan Husulak i kongreganista Francia. Odpowiedział na ich serdeczne słowa Maxymowicz. Muzyk banda brała czynny udział w tej uroczystości.

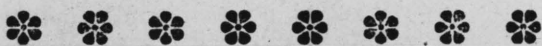
O godz 14-tej zadowoleni z doznanych wrażeń, i wdzięczni za doznane przyjęcie, które im urządził Ks. Jan Kuczera z młodzieżą miejscową, wyruszyli w powrotną drogę.



## Kazimierz Breska

Kupuje Jerba-mate, Tytoń i wszelkie inne produkty kolońjalne. — Posiada zawsze wielki wybór różnych towarów.

Kolonja Cerro-Cora Misiones

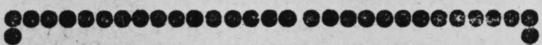


## „El Polones”

Michał Zubrzycki

Kupuje i czysci ryż w jakiegokolwiek ilości — miele kukurudze i inne zboża.

APOSTOLES Misiones F. C. N. E. A.



## Almacén „FIRPO” Posadas

Jedyny handel polski na tej placówce — Kupuje produkty kolońjalne — Placi ceny najwyższe — Poleca swój dom rodakom.

Piotr Józwiak

Av. Mitre i Ayacucho

POSADAS — Misiones



## „La Cooperativa Polonesa”

Wielki wybór nowo sprowadzonych towarów metrowych — obuwia — narzędzi kuchennych i wszelkich drobiazgów — Ceny bardzo przystępne.

Jan Dłutoski

AZARA Misiones

## 2 czakry na sprzedarz

Z tytułami własności

Emilio Ojeda

AZARA Misiones

Bracia wy z Korpusu  
Pozbądźcie się troski,  
Gdyż jest między wami  
Dobry Kupiec Polski.

Najstarszy to skleparz  
Dla wygody braci,  
Tanio towar sprzeda  
Wasze dobrze płaci.

A wiecie kto taki?  
Mieszka w pośród wioski,  
A jak się nazywa?

Józef Kozłowski

Misiones

Korpus



## LEON DZIKOWSKI

Wielki sklep suc. L'Escara

Kupuje produkty kolońjalne — Ma zawsze na składzie wielki wybór wszelkich towarów.  
Cena bardzo przystępna

KOLONJA KORPUS Misiones



## Dentysta polski

Dr. B. Skoniecki

Z dyplomem Uniwersytetu

Przyjechał z Polski i pracuje w całym Misiones. — O ile kto ma życzenia to prosi udać się do pracowni w gospodzie polskiej „La Moderna”.

APOSTOLES Misiones

## Wiktor Rosciszewski

Kupno i sprzedarz wszelkich towarów.

Dom centralny: Bompland

Sucursales: Loreto, Picada San Javier i Picada Sueca

BOMPLAND Misiones